



跨

文化的对话

莫言小说创作研究

丛长宏 著

非虚构

吉林美术出版社

跨文化的对话

——莫言小说创作研究

丛长宏 著

吉林美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

跨文化的对话：莫言小说创作研究 / 丛长宏著. --
长春：吉林美术出版社，2017.5
ISBN 978-7-5575-2528-6

I. ①跨… II. ①丛… III. ①莫言—小说创作—文学
创作研究 IV. ①I207.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 120314 号

KUA WENHUA DE DUIHUA : MOYAN XIAOSHUO CHUANGZUO YANJIU

跨文化的对话：莫言小说创作研究

著 者 丛长宏
责任编辑 于丽梅
装帧设计 刊 易
开 本 880mm×1230mm 1/32
字 数 110 千字
印 张 6.5
印 数 500 册
版 次 2018 年 3 月第 1 版
印 次 2018 年 3 月第 1 次印刷
出版发行 吉林美术出版社
地 址 长春市人民大街 4646 号
印 刷 北京虎彩文化传播有限公司

ISBN 978-7-5575-2528-6 定价：32.00 元

前 言

莫言，中国先锋作家的杰出代表，以其“高密东北乡”这一极富创造性的中国式写作，获得了 2012 年的诺贝尔文学奖。莫言在其小说创作中，不仅将民族传统文化与本土地域文化发挥到了极致，而且也实现了与世界作家福克纳、马尔克斯、大江健三郎等在文本内部的对话，并由此构建起了其小说创作的世界文学蓝图。在故乡这一写作场域中，莫言与福克纳相遇了；在魔幻色彩的虚构故事中，莫言与马尔克斯彼此讲述着；在边缘写作中，莫言与大江健三郎更有着无声的契合。

兼具民族性与世界性特点的“莫言研究”，已经远远不是中国文学所能涵盖的范畴了，演变为对中国文化的重新思索与定位。对于莫言研究的多元性解读，为提高中国文化自信力与恢复民族文化自信心提供了发展契机。在世界文学的层面上，关注莫言文学创作的“世界性”，不仅是对其“民族性”创作特点的有力补充，更是展开其与“世界文学”交流沟通的实现途径。从而也为理解莫言文学创作与今天的中国文学之关系提供一个新的支点。

本著作立足于多元文化的立场，探讨跨文化的文学之间的对话，借以考察源于不同文化体系的文学间的互证与互识，实现异质话语的平等对话。

目 录

绪 论.....	1
第一章 莫言生平及其创作.....	30
第二章 莫言与福克纳.....	35
第一节 故乡记忆.....	42
第二节 地域文化的书写.....	53
第三节 民族文学传统的承袭.....	75
第四节 创作契机.....	89
第三章 莫言与加西亚·马尔克斯.....	101
第一节 魔幻现实主义与中国文学的碰撞.....	102
第二节 加西亚·马尔克斯对莫言的激发.....	106
第三节 莫言的“幻觉现实主义”.....	112
第四章 莫言与大江健三郎.....	129
第一节 “高密东北乡”与四国森林.....	132
第二节 边缘人.....	145
第三节 边缘化的写作立场.....	148

第五章	“高密东北乡”在中美文化语境中的传播.....	161
第一节	本土文化语境中的传播.....	162
第二节	异质文化语境中的传播.....	173
结 语		179
参考文献		186

绪 论

莫言，中国先锋作家的杰出代表，以其“高密东北乡”这一极富创造性的中国式写作，获得了 2012 年的诺贝尔文学奖。莫言在其小说创作中，不仅将民族传统文化与本土地域文化发挥到了极致，而且也实现了与世界作家福克纳、马尔克斯、大江健三郎等在文本内部的对话，并由此构建起了其小说创作的世界文学蓝图。在故乡这一写作场域中，莫言与福克纳相遇了；在魔幻色彩的虚构故事中，莫言与马尔克斯彼此讲述着；在边缘写作中，莫言与大江健三郎更有着无声的契合。本著作立足于多元文化的立场，探讨跨文化的文学之间的对话，借以考察源于不同文化体系的文学间的互证与互识，实现异质话语的平等对话。

一、国内外莫言研究

（一）国内莫言及其作品研究现状

国内对莫言及其创作的研究，自他引起学界的关注至今都高热不退。一直以来，“诺贝尔文学奖”与中国文学界甚至文化界“若即若离”“若隐若现”地缠绕着，莫言的获奖，也算是“诺贝尔文学奖”给中国人民的一个交代。

关于莫言及其创作研究的资料，据笔者的不完全统计，其数量真可谓“多如牛毛”、蔚为壮观。以“莫言、民间、历史、叙事、女性”等为主题进行检索的期刊结果均有上千篇。

面对如此庞杂的研究资料，笔者将国内莫言及其创作的研究分为三个阶段。

第一阶段：1981年至1992年。1981年，莫言的第一部作品《春夜雨霏霏》问世；1985年《透明的红萝卜》发表，莫言正式引起了学界的关注。这一阶段，莫言的创作主要以中短篇小说为主，但是获得海内外青睐的还是他的长篇小说《红高粱家族》。《红高粱家族》¹最早出版于1987年，从1987年中文版《红高粱家族》的出版，1988年张艺谋改编该作品的电影《红高粱》获得柏林金熊奖，中国台湾中文繁体版《红高粱家族》的出版，到1990年法文版《红高粱家族》的出版，莫言获得海内外的赞誉发展到了一个小高潮。同年，关于莫言研究的第一本专著《莫言论》²问世。1992年专著《怪才莫言》³和研究资料汇编《莫言研究资料》⁴的出版，给莫言及其创作的研究做了一个阶段性的归纳和分析。其特点表现为：针对莫言多变的艺术形式方面的研究，这些研究主要体现在关注作品中的丰富的文学意象、天马行空的语言、叙述技巧的运用、对丑恶的书写以及多变的文本结构等艺术形式方面；对作品中所展现出来的生命力、生命意识的关注；探讨莫言对东

1 莫言：《红高粱家族》，解放军文艺出版社，1987年5月第1版；南海出版公司，1999年5月版；山东文艺出版社，2002年9月版。

2 张志忠：《莫言论》，中国社会科学出版社，1990年版。

3 贺立华、杨守森著：《怪才莫言》，花山文艺出版社，1992年版。

4 贺立华、杨守森著：《莫言研究资料》，山东大学出版社，1992年8月版。

西方文化的继承与借鉴的问题，主要体现在莫言与加西亚·马尔克斯和福克纳的异同比较方面。

第二阶段：1993年至2012年莫言获诺奖之前。从1993年开始，莫言将创作的专注力转向了长篇小说。一系列长篇小说的发表标志着莫言创作理念的重大转变，从“创作者要有天马行空的狂气和雄风，无论在创作思想上，还是在艺术风格上，都必须有点邪劲儿。”¹到“作为老百姓的写作，也就是写自我的自我写作”，²莫言实现了从创作自由化到有意识追求的创作理念的突破。《酒国》³，《食草家族》⁴，《丰乳肥臀》⁵，《檀香刑》⁶，《四十一炮》⁷以及《生死疲劳》（2006）与《蛙》（2009）等一系列重量级长篇小说相继出版。

这一阶段，伴随着莫言创作理念的转向，大量的作品问世，其中尤以长篇小说的影响力最大。关于莫言及其创作评论的专著、资料汇编也随之陆续出版。其中包括：《莫言小说：“历史”的重构》⁸，《论莫言小说1983—1999的几个母体和叙述意识》⁹，杨扬编的《莫言研究资料》¹⁰，路晓冰等编的《莫言研究资料》¹¹，《莫

1 贺立华、杨守森编：《莫言研究资料》，山东大学出版社，1992年8月版，第396页。

2 杨扬编：《莫言研究资料》，天津人民出版社，2005年5月版，第67页。

3 莫言：《酒国》，湖南文艺出版社，1993年2月第1版。

4 莫言：《食草家族》，华艺出版社，1993年12月第1版。

5 莫言：《丰乳肥臀》，作家出版社，1995年10月第1版。

6 莫言：《檀香刑》，作家出版社，2001年3月第1版。

7 莫言：《四十一炮》，春风文艺出版社，2003年7月第1版。

8 钟怡雯著，《莫言小说：“历史”的重构》，台北文史哲出版社，1997年版。

9 谢静国著，《论莫言小说1983—1999的几个母体和叙述意识》，台北秀威资讯科技股份有限公司出版，2001年版。

10 杨扬编，《莫言研究资料》，天津人民出版社，2005年版。

11 路晓冰、孔范今、施战军等编，《莫言研究资料》，山东文艺出版社，2006年版。

言评传》¹，《叙述的源泉——莫言小说与民间文化中的生命主体精神》²，《莫言的小说世界》³，《莫言小说中的女性世界》⁴，《莫言与高密》⁵，《大师莫言》⁶，《中国·百年之痒》⁷，《看穿莫言》⁸以及《莫言作品解读》⁹等。

值得一提的是，分别由杨扬和路晓冰主编的两个不同版本的《莫言研究资料》的出版，对莫言及其创作的研究起到了承上启下的作用。相比第一阶段而言，这一阶段关于莫言的研究呈现出百花争春、大放异彩之态势。多元阐释视角的切入，各种文艺理论的纵横捭阖，拓展着莫言及其创作研究的广度和深度。其主要特点表现为：对“民间性”的关注；对“历史书写”的关注；对文本叙事艺术的关注；对文本意蕴的关注；对语言特色的关注；对民族性、世界性的关注等。

此外，莫言成为高校硕士、博士论文研究对象开始于1997年，截止到2012年莫言获诺奖之前，据笔者不完全统计，专论莫言的硕士学位论文有上百篇，博士学位论文有10篇。其中博士学位论文按时间顺序分别为：

廖增湖的博士学位论文《沸腾的土地——莫言论》¹⁰（2004）。

1 叶开著，《莫言评传》，河南文艺出版社，2008年版。

2 张灵著，《叙述的源泉——莫言小说与民间文化中的生命主体精神》，中央编译出版社，2010年版。

3 付艳霞著，《莫言的小说世界》，中国文史出版社，2011年版。

4 王美春著，《莫言小说中的女性世界》，四川大学出版社，2011年版。

5 莫言研究会编，《莫言与高密》，中国青年出版社，2011年版。

6 蒋泥著，《大师莫言》，安徽文艺出版社，2012年版。

7 杨景民、贾西贝、彭思云著，《中国·百年之痒》，四川巴蜀书社，2012年版。

8 郭小东等著，《看穿莫言》，武汉大学出版社，2012年版。

9 杨扬编，《莫言作品解读》，华东师范大学出版社，2012年版。

10 廖增湖：《沸腾的土地——莫言论》博士学位论文，华东师范大学，2004年。

廖增湖在其论文中讨论了莫言文学中的“吃”的主题，通过“吃”这样一个常见的“现象”，把握文化深处的秘密；剖析莫言在文学作品里建构的高密东北乡这个“文学草根共和国”，莫言采用的反讽结构和反常的伦理模式，使得他的作品具有了鲜明的个人风格；探讨莫言在作品中所描摹出来的与众不同的文学风景等问题，从而试图更加深入地把握住莫言创作的基本思想脉络。作为莫言研究的第一本博士学位论文，为了更加方便、全面地把握莫言文学创作的整体风貌，廖增湖还在论文中搜集和整理成了莫言作品目录大全，相关的重要评论文章和研究专著的篇目索引以及出版和译介情况，这为后来莫言研究的学界同仁奠定了坚实的研究基础。

朱宾忠的博士学位论文《福克纳与莫言比较研究》¹（2005）。朱宾忠在其论文中，从文学道路、文艺思想、创作主题、人物塑造以及创作特色等几个方面对福克纳和莫言展开了平行比较研究。通过对故乡家族死亡人物形象等20个专题的讨论，朱宾忠对福克纳和莫言在多个方面的异同进行了细致的梳理和辨析。在结语部分，朱宾忠认为，“在主题探讨上，莫言倾向于政治，福克纳倾向于宗教文化；在人物塑造上，莫言较多关注人物的物质生存状态，显得实际而世俗，而福克纳较多关注人物的精神生活，显得浪漫而理想化；在艺术水准上，大部分时候，莫言与福克纳相比，都有所不及，莫言的想象常失控，破坏了叙事的可信度；在语言的运用上，莫言缺乏美学意识和充分的文字把握能力。”朱宾忠甚至认为“莫言早期的作品有优美感，中期以后的作品只有悲

1 朱宾忠：《福克纳与莫言比较研究》，博士学位论文，武汉大学，2005年。

剧感和喜剧感，他的作品从来没有过崇高感。在其创作的总体价值上，莫言显示了与福克纳的差距。”

张灵的博士学位论文《莫言小说与民间文化中的生命主体精神》¹（2005）。张灵从“生命主体精神”和“民间文化”的双重视阈中来观照莫言的小说创作。论文分别从作品创造出的艺术世界的“构成物”和话语意义的角度、作品的文体分析和莫言小说诗学与民间文化之间的关系三大部分展开论述。最后张灵指出，民间文化中的生命主体精神是照亮莫言文学世界的灯盏。通过对莫言小说的意义和特征以新的全面的阐释，能够给小说诗学的建构寻找到一些有益的启示。

付艳霞的博士学位论文《莫言小说文体论》²（2005）。付艳霞从文体学视角切入，从语言、叙事个性、整体文体形态、文体的文化语境四个方面展开对莫言的小说文体的论述。付艳霞指出，莫言的语言具有“拟演讲”式特征，第一人称叙事和转述人的设置，使得莫言小说的叙述呈现出双重叙事和视角套视角的“准复述性”特征，小说的整体文体形态则有传奇风度和戏剧性特征，从而形成了以“史剧框架下的传奇故事”为主的“杂体小说”。论文还进一步分析了莫言小说文体形成的文化语境，并对一些存在争议的问题进行了详尽的阐释。

胡沛萍的博士学位论文《狂欢化写作——莫言小说论》³（2007）。胡沛萍在其论文中运用巴赫金的“狂欢化”理论：复调、

1 张灵：《莫言小说与民间文化中的生命主体精神》，博士学位论文，北京师范大学，2005年。

2 付艳霞：《莫言小说文体论》，博士学位论文，北京师范大学，2005。

3 胡沛萍：《狂欢化写作——莫言小说论》，博士学位论文，南京大学，2007年。

杂语、怪诞现实主义，对莫言小说创作中的“狂欢化”现象作了细致的分析、研究。论文分别从莫言小说中“众声喧哗”的复调艺术特征、语言的艺术特色以及小说中对人的肉体欲望描写和对“物质-肉体”下部毫不避讳地展示的“怪诞”现象等几个方面展开论述。其中，作者对莫言创作中各种不同类型的杂语进行归类，从戏拟与反讽、拟辞赋体、粗俗语言、多种语体混杂等几个方面，具体阐释了莫言小说的“狂欢化”语言策略。并且对小说中复调对话的形式：人物之间的大型对话、人物内心的微型对话、文本之间的对话以及现实与寓言之间的对话进行了独特的阐述。

徐闫桢的博士学位论文《莫言民间叙事的原型与祭仪特征》¹（2008）。徐闫桢在其论文中将研究视域对准莫言的民间世界，认为莫言民间精神面貌的核心就是“原型”与“祭仪性”的特征，并通过梳理东西方祭仪的不同类别和特征，指出莫言民间性的祭仪性。论文先讨论原型与祭仪，论述以“根底”为特征的三种原型（历史观、泛神论、地母神）的内涵与祭仪性。然后探讨了屠杀与餐宴意象的意义及狂欢祭因素，最后则从莫言的原型与祭仪性特征中归纳总结出“边缘精神”。徐闫桢认为，以“根底”为特征的原型，带有强烈的“他者性”，莫言的叙事便是由“他者”所唱的酒神颂歌。每当某一社会遇到困境而迷惑的时候，社会就能够从这种原型和“祭仪”中发现能量获得重生，这就是莫言民间叙事要进行的所谓“祭仪”的过程。

杨枫的博士学位论文《民间中国的发现与建构——莫言小说

1 徐闫桢：《莫言民间叙事的原型与祭仪特征》，博士学位论文，复旦大学，2008年。

创作综论》¹（2009）。杨枫在其论文中立足莫言“作为老百姓写作”的民间立场，指出莫言创作中与“边缘”对话的“变形视角”，美学迥异的民间叙事伦理，“游民”的民间镜像以及基于民间的现代性的反思，是莫言发现和建构民间中国的努力和尝试，论文对此一一做了令人信服的阐释。如，论文通过对中国文学乡土小说的梳理，基于现代性的反思来反观莫言“民间”的意义。作者指出，莫言从知识分子式的启蒙对话中抽身而出，以看似古怪和鬼魅的叙事来完成对现代性祛魅以及同质化的反思。而这种反思，可以从莫言对城与乡的对峙、人与鬼的纠缠、革命与血缘的转换与替代中发现。也正基于这三方面，莫言冲破主流意识形态，以对现代性的反思性揭示民间社会中的自由、个性和千姿百态。这正是莫言之“民间”所特有的意义。

刘广远的博士学位论文《莫言的文学世界》²（2010）。刘广远在其论文中，从莫言的文学世界出发，探讨了莫言对宗教的理解、对历史与文学关系的看法，研究了文学作品中的民俗现象和国家的历史记忆等；从莫言的历史观出发，探讨了莫言的文学想象与民间历史的纠葛关系，进一步厘清了历史与文学的纠结以及文学的审美理想与想象的神奇空间；从莫言的宗教观出发，寻找莫言对宗教的个人看法，他对宗教的批判和质疑，重点探讨文学作品中的自然崇拜、祖宗崇拜和神秘崇拜等；从莫言的文学作品出发，探讨文学的物质性和地域性，分析了文学作品的民俗现象、国家的历史记忆和生活中的民生状态，并且探讨了莫言怪诞的叙

1 杨枫：《民间中国的发现与建构——莫言小说创作综论》，博士学位论文，吉林大学，2009年。

2 刘广远：《莫言的文学世界》，博士学位论文，吉林大学，2010年。

述方式，同时，对莫言的美学思想做了思考。

宁明的博士学位论文《论莫言创作的自由精神》¹（2011）。宁明在其论文中以“自由”为切入点，从作品出发，结合作家的生活学习经历，以东西方文化为坐标，来深入探讨、分析莫言创作的自由精神。从莫言创作中的人物形象、叙事结构、语言特色等着手，没有从宏观上研究其创作的精神及其本源。另外，宁明在其论文中还分别从国内研究和海外研究两个方面，对有关莫言研究的文献进行了详细的分类和整理。

斋藤晴彦的博士学位论文《心理的结构与小说——用分析心理学解读莫言的作品世界》²（2012）。斋藤晴彦在其论文中，运用荣格的分析心理学来分析莫言小说中的无意识的意象，从而阐明把作品中的民间与庙堂、阿波罗（太阳神）与狄俄尼索斯（酒神）等二项对立，看作莫言本人的意识和无意识的进退两难、互补性，或者是他本人的心的整体性，以及莫言的小说就是他本人的自我实现、个性化的过程。同时，斋藤晴彦也探讨了中国和世界的的神话、传说、民间故事以及莫言作品之间的类似点与相悖点，进一步考证莫言作品和中国传统文化之间的延续和断裂，以及莫言作品所受的欧美文化的影响。

第三阶段：从2012年莫言获诺奖至今。随着莫言获得2012年诺贝尔文学奖这一从文学现象到文化事件的演化，海内外又掀起了一股莫言研究的新浪潮。传统媒体也再一次经历着以网络为主的新传媒的挑战。由莫言所引起的话题意义，已远远超出了文

1 宁明：《论莫言创作的自由精神》，博士学位论文，山东大学，2011年。

2 斋藤晴彦：《心理的结构与小说——用分析心理学解读莫言的作品世界》，博士学位论文，复旦大学，2012年。

学的范畴。国内外媒体的蜂拥报道、新传媒的造势发酵，一时间，莫言的作品成为各大实体书店的畅销书，甚至出现个别版本作品被抢购一空、断货的现象，同样网络渠道的销售也常常出现“售罄”的字样，在读者间更是掀起了一场街头巷尾谈莫言的“莫言热”现象。

面对莫言获诺奖，研究者和评论家们纷纷开始思索中国文学未来走向，重新审视莫言及其创作所蕴含的世界性意义以及莫言带给中国文学乃至中国文化的影响和启示等。如：张清华的《诺奖之于莫言，莫言之于中国当代文学》、杨剑龙的《莫言获诺贝尔文学奖的意义和隐忧》、黄发有的《莫言的启示》、洪治纲的《莫言是个奇特的存在》等，都因莫言的获奖发表了自己的见解。黄发有认为莫言是“一个无法复制的作家才可能成为一个伟大的作家”¹，洪治纲对莫言的小说文本进行深度解读，从而揭示出莫言的独特就在于“创作主体绝对自由的精神状态，以及毫无顾忌的叙事姿态”²等。除此之外，还出现了一些有关莫言国内研究综述的期刊文章，如2013年于红珍在《东岳论丛》上发表了一篇题为《莫言研究三十年硕士博士论文综论》的文章，分析了从1997年到2012年，高校硕士博士论文以莫言及其作品为研究对象的学术论文的特点。同年，《东岳论丛》还刊登了丛新强的一篇题为《莫言研究三十年述评》的文章。

另外，有关莫言及其创作研究的专著也犹如雨后春笋般涌现

1 黄发有：《莫言的启示》，《东岳论丛》，2012年第12期。

2 洪治纲：《莫言是个奇特的存在》，《百家评论》，2012年12月第1期。

出来，仅 2013 年一年时间里，有关莫言的专著就多达十几部。分别为：《莫言：诺奖的荣幸》¹、《莫言与他的民间乡土》²、《莫言和他的故乡》³、《为什么是莫言》⁴、《野性的红高粱：莫言传》⁵和《莫言的文学共和国》⁶、《莫言了不起》⁷等，还有由张华主编的“莫言研究书系”已经出版了第一批六种，分别是：《莫言研究三十年》⁸、《莫言弟子说莫言》⁹、《乡亲好友说莫言》¹⁰、《莫言研究硕博论文选编》¹¹、《海外莫言研究》¹²、《莫言与世界》¹³以及后续的一些专著《大哥说莫言》¹⁴，《莫言研究（2004—2012）》¹⁵，《说莫言》¹⁶，《莫言批判》¹⁷等也相继出版。

从 2012 年莫言获诺奖至今，有关莫言及其创作研究的硕士学位论文和博士学位论文呈现出了新的特点，具有代表性的有：2013 年何媛媛的博士学位论文《莫言的世界和世界的莫言——世界文学语境下的莫言研究》¹⁸。何媛媛在其论文中，以莫言研究为个案，

1 朱向前著，《莫言：诺奖的荣幸》，百花洲文艺出版社，2012 年版。

2 邵纯生、张毅著，《莫言与他的民间乡土》青岛出版社，2013 年版。

3 林间著，《莫言和他的故乡》厦门大学出版社，2013 年版。

4 郭小东等著，《为什么是莫言》广东花城出版社，2013 年版。

5 叶开著，《野性的红高粱：莫言传》二十一世纪出版社，2013 年版。

6 叶开著《莫言的文学共和国》，北京大学出版社，2013 年版。

7 刘再复著，《莫言了不起》东方出版社，2013 年版。

8 杨守森、贺立华著，《莫言研究三十年》山东大学出版社，2013 年版。

9 齐林泉、兰传斌著，《莫言弟子说莫言》山东大学出版社，2013 年版。

10 徐怀中、马瑞芳著，《乡亲好友说莫言》山东大学出版社，2013 年版。

11 程春梅著，《莫言研究硕博论文选编》山东大学出版社，2013 年版。

12 宁明编译，《海外莫言研究》山东大学出版社，2013 年版。

13 王俊菊编，《莫言与世界》，山东大学出版社，2013 年版。

14 管谟贤著，《大哥说莫言》山东人民出版社，2013 年版。

15 陈晓明编，《莫言研究（2004—2012）》华夏出版社，2013 年版。

16 林建法编，《说莫言》辽宁人民出版社，2013 年版。

17 李斌、程桂婷编，《莫言批判》北京理工大学出版社，2013 年版。

18 何媛媛：《莫言的世界和世界的莫言——世界文学语境下的莫言研究》，博士学位论文，苏州大学，2013 年。